

国际大奖小说
升级版 SHENGJIBAN



法国龚古尔文学奖

绿拇指男孩

[法] 莫里斯·杜恩 / 著 甄大台 / 译

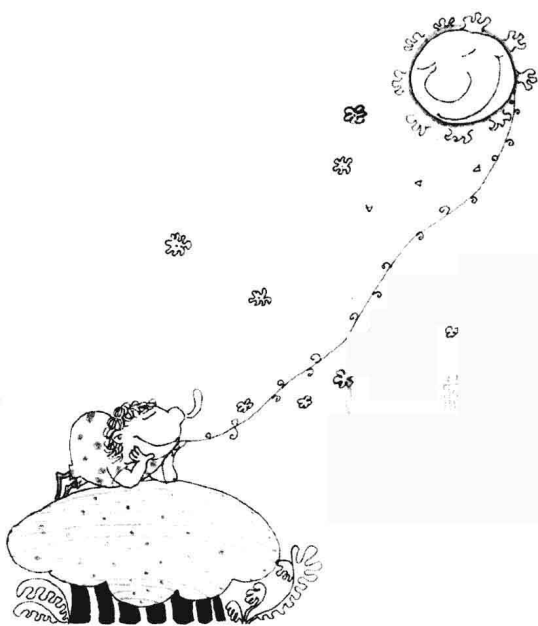
神奇的绿拇指会点石成花，让我们将这个绿拇指点在孩子们的心里，让善良和友爱在孩子心中生根发芽。



新蕾出版社



国际大奖小说
升级版
SHENGJIBAN



绿拇指男孩

Les Pouce Verts

[法] 莫里斯·杜恩 / 著

甄大台 / 译

新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

绿拇指男孩/(法)杜恩著;甄大台译.

—天津:新蕾出版社,2011.1

(国际大奖小说·升级版)

ISBN 978-7-5307-4985-2

I. ①绿…

II. ①杜…②甄…

III. ①儿童文学—中篇小说—法国—现代

IV. ①I565.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 224391 号

Originally published under the title “TISTOU – LES POUCES VERTS”

Copyright © 1957 by Maurice Druon et Editions Del Duca

津图登字:02-2008-23

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:山东新华印刷厂德州厂

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:58 千字

印 张:4

版 次:2011 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:14.80 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发现
现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051



GUO JI DA JIANG XIAO SHUO

前言

国际大奖小说

一辈子的书

梅子涵

亲近文学

一个希望优秀的人，是应该亲近文学的。亲近文学的方式当然就是阅读。阅读那些经典和杰作，在故事和语言间得到和世俗不一样的气息，优雅的心情和感觉在这同时也就滋生出来；还有很多的智慧和见解，是你在受教育的课堂上和别的书里难以如此生动和有趣地看见的。慢慢地，慢慢地，这阅读就使你有了格调，有了不平庸的眼睛。其实谁不知道，十有八九你是不可能成为一个文学家的，而是当了电脑工程师、建筑设计师……可是亲近文学怎么就是为了要成为文学家，成为一个写小说的人呢？文学是抚摸所有人的灵魂的，如果真有一种叫作“灵魂”的东西的话。文学是这样的一盏灯，只要你亲近过它，那么不管你是在怎样的境遇里，每天从事



001 绿拇指男孩



怎样的职业和怎样地操持，是设计房子还是打制家具，它都会无声无息地照亮你，使你可能为一个城市、一个家庭的房间又添置了经典，添置了可以供世代的人去欣赏和享受的美，而不是才过了几年，人们已经在说，哎哟，好难看哟！

谁会不想要这样的一盏灯呢？

阅读优秀

文学是很丰富的，各种各样。但是它又的确分成优秀和平庸。我们哪怕可以活上三百岁，有很充裕的时间，还是有理由只阅读优秀的，而拒绝平庸的。所以一代一代年长的人总是劝说年轻的人：“阅读经典！”这是他们的前人告诉他们的，他们也有了深切的体会，所以再来告诉他们的后代。

这是人类的生命关怀。

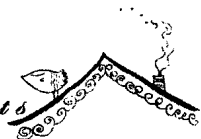
美国诗人惠特曼有一首诗：《有一个孩子向前走去》。诗里说：

有一个孩子每天向前走去，

他看见最初的东西，他就变成那东西，

那东西就变成了他的一部分……

如果是早开的紫丁香，那么它会变成这个孩子的一



部分；如果是杂乱的野草，那么它也会变成这个孩子的一部分。

我们都想看见一个孩子一步步地走进经典里去，走进优秀。

优秀和经典的书，不是只有那些很久年代以前的才是，只是安徒生，只是托尔斯泰，只是鲁迅；当代也有不少。只不过是我们不知道，所以没有告诉你；你的父母不知道，所以没有告诉你；你的老师可能也不知道，所以也没有告诉你。我们都已经看见了这种“不知道”所造成的阅读的稀少了。我们很焦急，所以我们总是非常热心地对你们说，它们在哪里，是什么书名，在哪儿可以买到。我就好想为你们开一张大书单，可以供你们去寻找、得到。像英国作家斯蒂文生写的那个李利一样，每天快要天黑的时候，他就拿着提灯和梯子走过来，在每一家的门口，把街灯点亮。我们也想当一个点灯的人，让你们在光亮中可以看见，看见那一本本被奇特地写出来的书，夜晚梦见里面的故事，白天的时候也必然想起和流连。一个孩子一天天地向前走去，长大了，很有知识，很有技能，还善良和有诗意，语言斯文……

同样是长大，那会多么不一样！





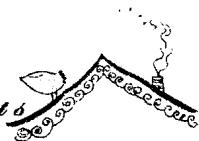
自己的书

优秀的文学书，也有不同。有很多是写给成年人的，也有专门写给孩子和青少年的。专门为孩子和青少年写文学书，不是从古就有的，而是历史不长。可是已经写出来的足以称得上琳琅和灿烂了。它可以算是这二三百年来我们的文学里最值得炫耀的事情之一，几乎任何一本统计世纪文学成就的大书里都不会忘记写上这一笔，而且写上一个个具体的灿烂书名。

它们是我们自己的书。合乎年纪，合乎趣味，快活地笑或是严肃地思考，都是立在敬重我们生命的角度，不假冒天真，也不故意深刻。

它们是长大的人一生忘记不了的书，长大以后，他们才知道，原来这样的书，这些书里的故事和美妙，在长大之后读的文学书里再难遇见，可是因为他们读过了，所以没有遗憾。他们会这样劝说：“读一读吧，要不会遗憾的。”

我们不要像安徒生写的那棵小枞树，老急着长大，老以为自己已经长大，不理睬照射它的那么温暖的阳光和充分的新鲜空气，连飞翔过去的小鸟，和早晨与晚间飘过去的红云也一点儿都不感兴趣，老想着我长大



了，我长大了。

“请你跟我们一道享受你的生活吧！”太阳光说。

“请你在自由中享受你新鲜的青春吧！”空气说。

“请你尽情地阅读属于你的年龄的文学书吧！”梅子涵说。

现在的这些“国际大奖小说”就是这样的书。

它们真是非常好，读完了，放进你自己的书架，你永远也不会抽离的。

很多年后，你当父亲、母亲了，你会对儿子、女儿说：“读一读它们，我的孩子！”

你还会当爷爷、奶奶、外公和外婆，你会对孙辈们说：“读一读它们吧，我都珍藏了一辈子了！”

一辈子的书。



第一章	关于弟啾这个名字·····	001
第二章	弟啾的父母和闪闪发光的房子·····	005
第三章	米尔宝和父亲先生的工厂·····	011
第四章	小弟啾入学,却被退学·····	014
第五章	全新的教育·····	018
第六章	弟啾学种花,发现他有绿拇指·····	023
第七章	跟杜纳狄斯先生学纪律·····	030
第八章	弟啾做了恐怖的梦·····	036
第九章	弟啾的新发现·····	042
第十章	再跟杜纳狄斯先生学贫穷·····	047
第十一章	帮助莫迪维医生·····	053
第十二章	米尔宝的名字越来越长·····	060
第十三章	逗弟啾开心·····	064
第十四章	弟啾思索战争的问题·····	068



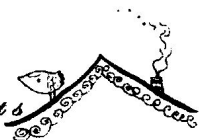
目录

绿拇指男孩

Tistou Les Pouces Verts

- 第十五章 去吧滚吧之间的冲突扩大 074
- 第十六章 令人震惊的消息 082
- 第十七章 弟嘟勇敢地自首 087
- 第十八章 一些大人放弃了成见 093
- 第十九章 弟嘟的最新发现 099
- 第二十章 我们终于知道了弟嘟是谁 ... 106





第一章

关于弟嘟这个名字

弟嘟是个很奇怪的名字，在法国或任何一个国家的日历上都找不到。日历上也没有圣人弟嘟。

但是，却有一个大家都叫他弟嘟的小男孩……这个嘛，得要解释一下。

在他出生没多久，还不比我店里的一条土司大多少的时候，穿着长袖长裙的教母以及戴着黑帽子的教父，





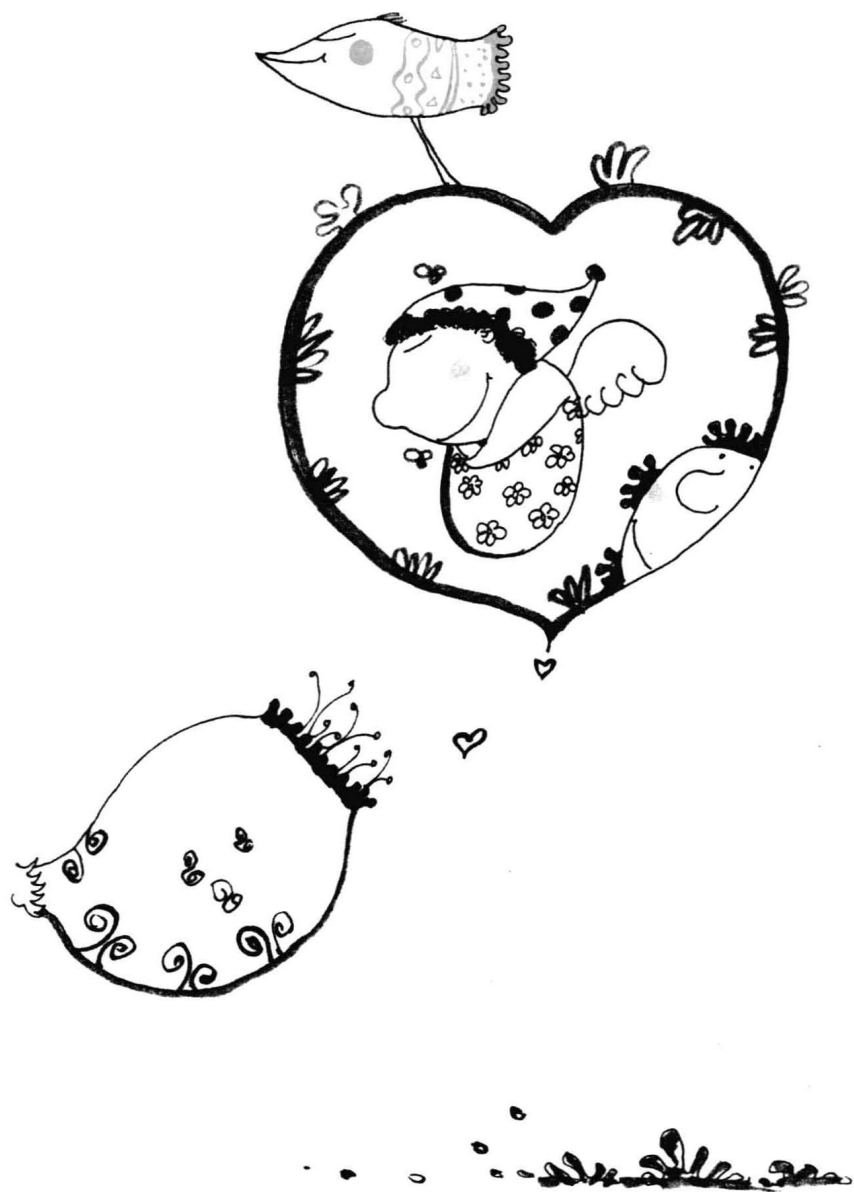
抱着这个小男孩来到了教堂，告诉神父说，他的名字叫作冯斯瓦·巴提司特。正如大多数在这种情况下的小婴儿们一样，这一天，这个小男孩也是又哭又叫地抗议着，直到脸红脖子粗。但是那些对小婴儿的抗议完全无动于衷的大人，还是拍胸脯保证说，这小孩儿的名字就叫冯斯瓦·巴提司特。

然后，穿长裙的教母及戴黑帽子的教父把他放回摇篮里，接着就发生了一件很奇怪的事：大人们的舌头好像变得不听使唤了，怎么也叫不出他们之前给小孩子取的名字，反而开始叫他弟嘟。

我们会说这种事情没什么稀奇，有多少小男孩小女孩，在户籍部门或教堂登记的名字，明明是安娜、苏珊、雅涅斯或贞·克劳德，我们还不是叫他们小鬼头、乖乖、蛋头或皮皮！

这证明了，大人们呀，根本就不是真的知道我们的名字。别看他们一副自以为是的样子，对我们是从哪里来的，为什么我们会来到这个世界，我们来到这个世界要做什么这些问题，还是懵懵懂懂、一知半解。

大人们呀，对什么事情想都不先想一下，就满腹成见。成见通常就是一些糟透了的见解。这些成见很久以前就存在，久到没人知道是从谁开始的。虽然快被用烂了，不过因为数量很多的关系，所以不管什么事都可以





国际大奖小说

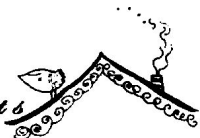
随便找一个来用。

如果我们出生,只是为了有一天成为一个和其他人没什么两样的大人,我们的脑袋很容易就会堆满成见。

如果我们来到这个世间,是为了要用心去看周遭的一切,那么事情就不会那么稀松平常了,成见也就不会留在我们的脑袋里了。它会从右耳进去,左耳出来;它会掉到地上,摔个稀巴烂。

因此我们会让我们的父母,还有那些成见早已根深蒂固的大人们,惊慌失措!





第二章

弟啍的父母和闪闪发光的房子

弟啍有一头金黄色的鬈发，就像一道道阳光落在地面时，卷成一圈一圈的样子。弟啍有蓝色的大眼睛，又粉又嫩的双颊。大家常常亲吻他。

因为大人们，特别是那些鼻孔又黑又大、前额又老又皱、耳朵还长毛的大人们，老是要亲吻双颊又粉又嫩的小男孩。他们说小男孩都喜欢被亲——这又是他们的





成见了。是大人自己喜欢别人，双颊又粉又嫩的小男孩只是好心地要让他们高兴一下罢了。

所有看到弟嘟的人都会惊叫：“哇，好可爱的小男孩！”

但是弟嘟没有因此而沾沾自喜，长得美对他来说是理所当然的事。他很诧异，怎么别的男人女人及小孩儿，会长得和他的父母及他自己不一样呢？

我们得赶快解释一下，因为弟嘟的父母都长得很漂亮，弟嘟看久了，也就以为长得美是很理所当然的，对他来说，长得丑反而是例外或不公平的事。

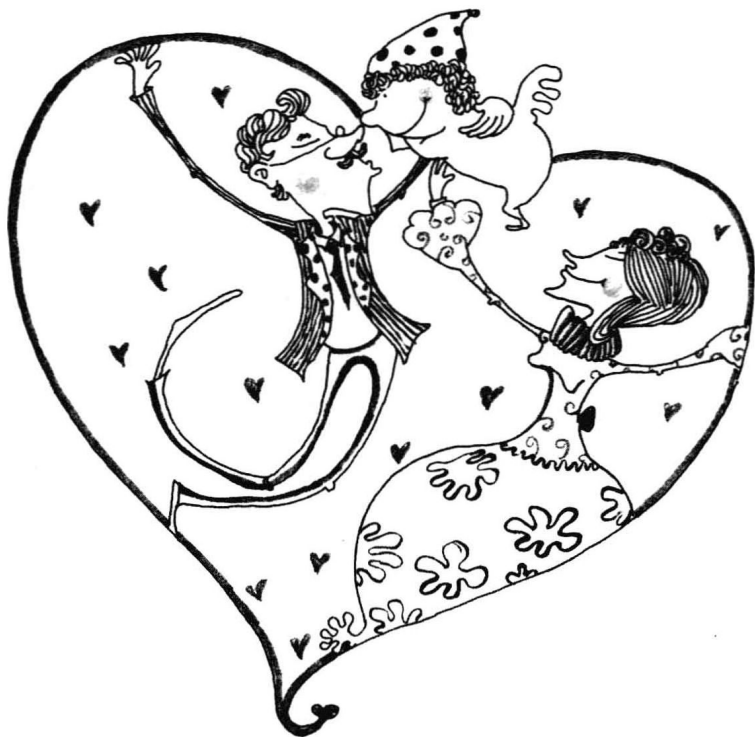
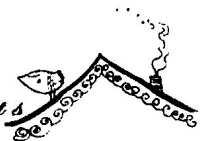
弟嘟的父亲，叫作父亲先生，有着一头仔细抹上美发油的黑发，高大而体面。他的西装领口绝对是一尘不染，而且散发出古龙水的味道。

母亲太太则是一头轻盈的金发。她的双颊柔软如花，指甲的色泽如玫瑰花瓣，周围随时溢满芳香。

老实说，弟嘟没什么好抱怨的，因为他的父亲先生及母亲太太只有他一个独生子，他还享有他们巨大的财富。

所以，你们现在知道了，父亲先生及母亲太太十分有钱。

他们住在一栋很棒的房子里，有好几层楼，还有台阶、走廊、大楼梯、小楼梯、九扇排列整齐的大窗户、头顶



的小塔和环绕房子四周的一座很棒的花园。

每个房间里都铺着又厚又软的地毯，走在上面，静悄悄的一点儿声音也没有。最了不起的，是可以玩躲猫猫，还有不用穿拖鞋就可以在上面跑来跑去。不过，母亲太太不准这样，她会说：“弟嘟，去穿拖鞋，你会着凉的！”

但是有大地毯，弟嘟从来没有感冒过。

